Célebres del salafismo en Ilbira de Granada (711 -1147)

Autor y traductor:

Hassan ibn al-Hafnaoui ibn Mabrouk

Alabado sea Allah, Quien ha completado para nosotros Su Favor, ha perfeccionado para nosotros la religión, y ha dispuesto en cada época a quienes preservan Su ley y defienden la Sunna de Su Profeta. Qué Allah bendiga y conceda paz a nuestro profeta Muhammad[1] ﷺ, a su familia, a sus compañeros y a quienes los sigan con excelencia hasta el Día del Juicio.

Oh Allah, busco refugio en Ti de asociarte algo sabiéndolo, y Te pido perdón por lo que no sé.

A continuación;

Al-Ándalus musulmana fue, desde el amanecer de su historia, **una fortaleza entre las fortalezas de la Sunna y un minarete para el conocimiento, el hadiz y el seguimiento.**

Los primeros musulmanes que pisaron su tierra, los ulemas, los lectores del Corán y los especialistas del hadiz llevaron consigo la luz de la revelación, estableciéndose la creencia en su pureza original: la creencia de los piadosos predecesores entre los compañeros y quienes los siguieron con rectitud, libre de las impurezas de la teología especulativa y de las innovaciones que se difundieron en algunas regiones del Oriente.

[1] escrito en caligrafía árabe tradicional: la Paz y Elogios de Allah sobre él

Al-Ándalus no conoció en sus primeros siglos la doctrina asharí[2] ni las doctrinas de los mu'tazilíes[3], los yahmíes[4] o el sufismo filosófico[5]; más bien, sus primeros ulemas permanecieron sobre lo que estaban los imames del Islam: **el apego al Libro y la Sunna y el rechazo de las interpretaciones innovadas.**

Sus obras y biografías dan testimonio de ello. Entre ellos estuvo **Asad ibn 'Abd al-Rahman ibn al-Sabā'** (m. después de 150 H.), alumno de al-Awzā'ī y de Makhūl de Damasco, de quienes transmitió en su tierra Elvira; también **Yahyà ibn Yahyà al-Laythī** (m. 234 H.), discípulo de Mālik y transmisor de su *Muwatta'*; luego **Muhammad ibn Waddāh al-Qurtubī** (m. 287 H.), uno de los principales defensores de la Sunna en el occidente islámico, alumno de Wakī'[6], Sufyān[7] y Ahmad ibn Hanbal,

---

[2] Es una secta **extraviada** atribuida al jeque Abu al-Ḥasan al-Ashʿarī al-Baṣrī, quien falleció en Bagdad en el año 324 H. Esta escuela surgió en el siglo IV de la Hégira, y posteriormente se desarrolló gracias a muchos de los imames de la escuela ashʿarí, como: Abu al-Ḥasan al-Bāhilī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yaʿqūb ibn Mujāhid al-Ṭā'ī, Abu al-Ḥasan al-Ṭabarī, y el juez Abu Bakr ibn al-Bāqillānī.

[3] Es un término que se aplica a un grupo **extraviado** que apareció a comienzos del segundo siglo [hégira]. Lo fundó Wāṣil ibn ʿAtā', cuando habló sobre la condición de quien comete un gran pecado, diciendo que se encuentra en un estado intermedio entre el creyente y el incrédulo. Estaba en el círculo de **Al-Ḥasan al-Baṣrī**, pero se separó debido a este asunto, y fueron llamados **los mu'tazilíes**.

[4] Al-Jahmiyya: es una de las sectas teológicas **extraviadas** que se reclaman del Islam. El nombre Jahmiyya proviene de Jahm ibn Ṣafwān, quien formuló su doctrina. Él fue discípulo de Al-Jaʿd ibn Dirham, quien a su vez estudió con el judio Abān ibn Sumʿān.
Esta secta expandió sus conceptos doctrinales extraviados, y fueron muchos los que se vieron influenciados por ella, especialmente en la concepción de la fe, en los atributos y nombres de Allah, y en la cuestión del destino (qadar).

[5] El tasawuf (sufismo): es un método ascético **extraviado** de educación psicológica que se basa en un conjunto de creencias ocultas (metafísicas) cuya validez no se fundamenta ni en la legislación islámica (sharʿ) ni en la razón.

[6] **Wakīʿ ibn al-Jarrāḥ** fue un destacado **sabio musulmán especialista en la ciencia del hadiz (tradiciones del Profeta)**, nacido alrededor del año 745–747 d.C. en **Kufa (Irak)** y fallecido en 812 d.C. en **al-Fayd**.Fue considerado uno de los **más importantes muhaddith (transmisores de hadices)** de su tiempo, famoso por su memoria y su transmisión de numerosos hadices basados en la memorización

[7] **Sufyān al-Ṯhawrī** fue un destacado **sabio musulmán suní** de los siglos VIII y IX (nacido en 716 d.C. / 97 AH y fallecido en 778 d.C. / 161 AH). Se le recuerda como un **erudito, asceta (*zāhid*), jurista independiente, muhaddith (transmisor de hadices) y fundador de la **escuela de jurisprudencia de Ṯhawri**.

quien difundió en al-Ándalus las enseñanzas de los especialistas del hadiz y llamó a apartarse de los innovadores.

Asimismo, **Baqī ibn Makhlad** (m. 276 H.), autor del gran *Musnad*, a quien el imám Al-Dhahabi describió como "el imám de la gente del hadiz en al-Ándalus", no dejó ningún campo del conocimiento sin abordarlo conforme al método de los salaf. Después de ellos vinieron **al-Humaydī** (m. 488 H.), autor de *Jadhwat al-Muqtabis*, y Ibn Abd al-Barr (m. 463 H.), autor de *al-Tamhīd* y *al-Istidhkār*, ambos firmemente apegados a las opiniones de los compañeros y sus seguidores, venerando la Sunna y rechazando las innovaciones.

Ilbira(Elvira) fue salafí pura desde su origen hasta su ausencia —capital del saber antes que Granada— y una de las más antiguas coras andalusíes que portaron esta luz. En ella destacaron ulemas, alfaquíes y célebres del hadiz, contribuyendo a la difusión de la escuela sunní de al-Awzāʿī[8] y luego la malikí, sobre la base de los textos y las tradiciones, no de la teología especulativa ni la interpretación alegórica.

Esta pureza doctrinal siguió siendo un rasgo destacado de al-Ándalus hasta el establecimiento de la Dinastía almorávide, que unificó el Magreb y al-Ándalus sobre la noción de Ahl al-Sunna y estableció la predicación sobre los fundamentos de los salaf.

Sin embargo, fue decreto de Allah que aquellas tierras se ausentiera y que desapareciera de ellas la bandera del Islam tras siglos de luz, aunque su legado permanece como testimonio de que lo que se hace por Allah nunca se pierde. Entre las

[8] Su nombre completo fue **Abū ʿAmr ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAmr al-Awzāʿī** y nació en **Baalbek (actual Líbano)**Fue uno de los principales juristas de su tiempo, con un profundo conocimiento del fiqh (jurisprudencia) y del hadiz (transmisiones del Profeta ﷺ), y se le consideraba una autoridad en la práctica religiosa de los primeros musulmanes

sutilezas del decreto de Allah está que el imám andalusí Ibn Abd al-Barr transmitió con su cadena el hadiz sobre el descenso de ʻĪsā (Jesús hijo de Maria), sin saber que la tierra en la que escribió este hadiz se desapareceria siglos después, **mientras el Islam que Allah preservó en ella permanecería como una promesa renovada al final de los tiempos.**

Dijo Ibn Abd al-Barr —que Allah tenga misericordia de él— en *Al-Tamhid* (14/201), con su cadena de transmisión; y tiene testimonios de apoyo en Sahih al-Bukhari, Sahih Muslim, Sunan Abi Dawud y otros:

> «Nos informó ʻAbd Allah ibn Muhammad; nos narró Muhammad ibn Bakr; nos narró Abu Dawud; nos narró Muʻawiya ibn Khalid; nos narró Hammam ibn Yahya —creo que de Qatada— de ʻAbd al-Rahman ibn Adam, de Abu Hurayra, que el Profeta —que Allah le conceda elogios y paz— dijo:
>
> **"No hay entre mí y ʻIsa**(Jesús hijo de Maria) **ningún profeta, y ciertamente él descenderá. Cuando lo veáis, reconocedlo: será un hombre de estatura media, de tez entre rojiza y blanca; como si de su cabeza gotas descendieran aunque no haya sido tocado por la humedad. Combatirá a la gente por el Islam, romperá la cruz, matará al cerdo y abolirá la yizia[9]; en su tiempo perecerán todas las religiones excepto el Islam, y será destruido el Mesías falso (al-Masih ad-Dajjal). Permanecerá en la tierra cuarenta años; luego fallecerá y los musulmanes rezarán por él"».**

Así, al-Ándalus concluirá su historia como la comenzó: sobre la fe y la creencia de los salaf, y el cumplimiento de la promesa de Allah que nunca falta. Esto es parte de la

[9]La **yizya** (también escrita *chizya* o *yizia*) es un **impuesto establecido por la ley islámica** que se cobraba a los **no musulmanes (dhimmíes)** que vivían bajo un Estado musulmán, especialmente cristianos y judíos.

misericordia de Allah con Sus siervos: que la Sunna permanezca como palabra eterna de Allah, aunque desaparezca la tierra que la proclamó.

Los enemigos de la Sunna y los partidarios de la innovación y de la teología especulativa continuaron intentando borrar este rostro puro de la historia de al-Ándalus.

Tras el predominio del método de los salaf durante siglos, desde los días de Mūsà ibn Nusayr —gobernador de al-Ándalus en el año 711.— hasta los últimos tiempos del dominio almorávide 1147, se infiltraron doctrinas filosóficas y teológicas provenientes del Oriente, especialmente el asharismo difundido por los seguidores de Ibn Tūmart[10], líder del movimiento almohade, quien combinó teología especulativa e ideología revolucionaria, introduciendo interpretaciones y principios desconocidos para los primeros ulemas.

Con la caída de los almorávides y el ascenso de los almohades, la escena científica y política en al-Ándalus entró en una nueva fase dominada por tendencias teológicas y filosóficas; desaparecieron los grandes especialistas del hadiz y los tradicionalistas, y Ahl al-Sunna se volvieron extraños en una tierra que había sido su principal bastión.

Posteriormente, el orientalismo moderno completó esta desviación al presentar al-Ándalus como cuna del "pensamiento racionalista" y del "sufismo filosófico", pasando por alto intencionadamente —y por miedo— el hecho de que sus primeros orígenes eran salafíes puros, basadas en el hadiz y las tradiciones. Muchos de los perversos árabes contemporáneos fueron afectados por este extravío. Adoptaron esta

---

[10] Su nombre completo era **Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Tūmart** y era miembro de la tribu bereber Masmuda.**Extraviado**, **revolucionario** tras estudiar su pensamiento en el Norte de África y en Oriente (incluyendo Bagdad y otras ciudades), regresó al Magreb con la idea de reformar la práctica religiosa y moral de su época.Es el **fundador del movimiento de los Almohades (*al-Muwaḥḥidūn*)**.

visión, ignorando el testimonio de los propios imames andalusíes —como ʿĪsà ibn Dīnār, Yahyà ibn Yahyà, al-Ghāzī ibn Qays, Saʿīd ibn Hassān, Ibn Waddāh, Baqī ibn Makhlad, Ibn Abd al-Barr, al-Humaydī y Ibn Hazm— quienes afirmaron que al-Ándalus siguió el camino de la gente del hadiz desde la conquista islámica hasta el final del dominio almorávide.

Por ello, este libro busca desvelar la verdad y revivir la creencia salafí original de al-Ándalus, mostrando que la Sunna no fue una corriente o aspecto raro y pasajero, sino fue el fundamento sobre el cual se construyeron las primeras mezquitas y escuelas de conocimiento, la mente de los ulemas y el desarrollo del Islam en Europa occidental durante los tres primeros primitivos siglos de Al-ándalus.

Pedimos a Allah que haga esta obra sincera por Su noble rostro, que nos conceda el amor por los primeros ulemas y que nos reúna con ellos en la morada de Su generosidad junto a los profetas, los veraces, los mártires y los virtuosos.

Allah es Quien guía al camino recto.

Metodología del libro:

La metodología de este libro consiste en ordenar las biografías según un orden cronológico basado en el año de fallecimiento, comenzando por las generaciones preferidas y luego quienes vinieron después, conforme al hadiz: de Imran ibn al-Husayyīn sobre el Profeta —que Allah le conceda paz y bendiciones—:

«***La mejor de vuestras generaciones es la mía, luego la que les sigue, luego la que les sigue ,dijo Imran: «No sé si mencionó dos o tres generaciones después de la mía». «Luego vendrá un pueblo que advierte pero no cumple, traiciona y no es digno de confianza, testifica pero no se le hace caso, y en ellos aparecerá la gordura»***.(Sahih al-Bukhari-6695)

Asimismo, se pretende mostrar la continuidad del legado científico en la cora de Ilbira.

En cuanto al tipo de biografías, hemos adoptado el criterio de reunir a todos aquellos que entraron en Ilbira y tuvieron en ella una influencia científica o práctica, desde su fundación hasta su ausencia, prestando especial atención a los especialistas del hadiz, los juristas y quienes recibieron el conocimiento de ellos, pues gracias a ellos se establecieron los fundamentos de la Sunna y se difundió la luz del conocimiento en aquellas tierras.

Nos hemos limitado a la fuente pura y clara, sin extendernos en la mención de los habitantes de su heredera, Granada, debido a la mezcla de sus religiones y corrientes doctrinales, como ocurrió en el resto de las ciudades de al-Ándalus. Si algunos de sus habitantes seguían la creencia y el método de los salaf, gente del hadiz, otros

permanecían en sus innovaciones —y pienso que eran la mayoría—. A causa de ello fue el último bastión de los musulmanes perdido en el año 1492.

Las fuentes principales se limitan a los más antiguos libros de biografías andalusíes conservados, entre ellos:

1. **Ajbār al-fuqahā' wa al-muhaddithīn**:Muḥammad ibn al-Ḥārith al-Khushanī - 971.
2. **Tārīj 'ulamā' al-Ándalus**: Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn al-Faraḍī- 1013.
3. **Al-Sila**: Abū al-Qāsim Khalaf ibn ʿAbd al-Malik ibn Bashkuwāl - 1101.
4. **Bughyat al-multamis:** Abū Jaʿfar Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad ibn ʿUmayra al-Ḍabbī-1203
5. **Al-Kāmil fi al-tārīj**: Abū al-Ḥasan ʿAlī ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Karīm al-Shaybānī al-Jazarī- 1233
6. **Mu'jam al-buldān:** Shihāb al-Dīn Abū ʿAbd Allāh Yāqūt ibn ʿAbd Allāh al-Rūmī al-Ḥamawī - 1229
7. **Al-Takmila, Siyar a'lām al-nubalā':** Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Abī Bakr al-Quḍāʿī al-Balansī(valencia) - 1260
8. **Siyar Aʿlām al-Nubalā**': Shams al-Dīn Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn ʿUthmān al-Dhahabī - 1348
9. **Al-Ihāta fī ajbār Gharnāta:** Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Saʿīd al-Salmānī - 1374
10. **Dhail Mīzān al-Iʿtidāl:** Abū al-Faḍl Zayn al-Dīn ʿAbd al-Raḥīm ibn al-Ḥusayn al-ʿIrāqī - 1404
11. **Sharḥ Manẓūmat(la poesía) de al-Ilbīrī:**ʿAbd al-Muḥsin ibn Muḥammad al-Qāsim - Qué le preserve

Este método pretende demostrar la continuidad salafí de la escuela de Ilbira y su conexión con la cadena de ulemas del hadiz en al-Ándalus, quienes preservaron el legado profético generación tras generación, hasta que la cora de Ilbira se convirtió en uno de los principales bastiones de la Sunna en el occidente islámico.

Ilbira — Elvira

Ubicación geográfica:

Yaqut al-Hamawi (574–626 H / 1178–1229 d.C.) dijo:

«Ilbira: la alif de su nombre es una alif plena y no de enlace; su peso métrico es como Ijrīta o, si se quiere, como Kibrīta. Algunos dicen Yalbira y otros Labira.

Es una gran cora de al-Ándalus y una ciudad contigua a los territorios de la cora de Cabra, situada entre el sur y el este de Córdoba; entre Ilbira y Córdoba hay noventa millas. Su tierra posee abundantes ríos y árboles, y tiene varias ciudades, entre ellas Qastīliya y Granada.

En su territorio hay minas de oro, plata, hierro y cobre, y una mina de piedra de tutía en una de sus fortalezas llamada Shalubiniya (Salobreña). En todas sus regiones se produce lino y seda de gran calidad». (*Muʿjam al-Buldān, p. 244)*

Fundación, importancia científica y ausencia:

Antes de la entrada de los musulmanes en al-Ándalus en el año 93 H. (711–712 d.C.), algunos lugares de la cora de Ilbira estaban habitados por restos de romanos y judíos.

El historiador granadino Ibn al-Khatib mencionó en Al-Ihata fi Akhbar Granada (p. 19):

«Mu'āwiya ibn Hisham y otros mencionaron que la conquista mencionada se retrasó hasta la entrada de Musa ibn Nusayr en el año 93 H. Entonces su hijo 'Abd al-A'lá marchó con un ejército hacia Tudmir, la conquistó, luego fue a Ilbira y la conquistó, y después se dirigió a Málaga».

El auge de Ilbira se produjo tras la llegada de Husam ibn Dirar al-Kalbí desde Túnez en el año 125 H., después de las disputas entre los baladiyyūn (partidarios de Musa ibn Nusayr) y los sirios llegados con Balj ibn Bishr al-Qushayrí.

Ibn al-Athir escribe en Al-Kamil fi al-Tarikh (4/293):

«En este año llegó Abu al-Khattar Husam ibn Dirar al-Kalbí a al-Ándalus como gobernador en Rayab. Durante su gobierno salvó la vida de mil prisioneros bereberes que Thalaba ibn Salama había capturado para ser ejecutados.

Los sirios establecidos en al-Ándalus querían regresar a Siria, pero Abu al-Khattar los trató bien y los asentó en lugares semejantes a sus tierras de origen, para que se sintieran cómodos y permanecieran».

Debido a su semejanza con Damasco, se asentó allí el ejército de Damasco entre los habitantes de al-Ándalus. Los contingentes sirios se distribuyeron por varias coras: Damasco en Ilbira, Jordania en Jaén, Egipto en Bājah y otros en Tudmir. Se les asignó un tercio de los bienes de los dimmíes(los no musulmanes (generalmente judíos y cristianos) que viven en territorios musulmanes bajo la protección del Estado islámico, a cambio del pago de un tributo llamado "jizya"), mientras los árabes locales y bereberes quedaron donde estaban.

Cuando vieron pueblos que se parecían a los de su tierra en Siria, descendieron, se establecieron, se alegraron, crecieron y prosperaron, excepto aquellos que, al llegar por primera vez durante las conquistas, habían encontrado un lugar adecuado cerca de sus dificultades; ellos no se trasladaron y permanecieron allí, viviendo junto a los lugareños.

Cuando se asentaron en esta noble región los musulmanes, el emir Abu al-Khattar instaló a las tribus árabes sirias en esta comarca y les asignó un tercio de las propiedades de los **dhimmíes**. Continuaron viviendo entre los restos de los romanos, dedicándose a la agricultura y al desarrollo de los pueblos. Los gobernaban ancianos de su misma religión, con prudencia, astucia y diplomacia, y con conocimiento de los impuestos necesarios para sus líderes.

Entre ellos había un hombre conocido por su relación con Ibn al-Qallās, famoso y respetado, con influencia entre los emires de la región. Tenían, fuera del recinto principal, sobre dos colinas, cerca de la puerta de Ilbira, en la ruta hacia Guljar, una iglesia famosa. Uno de los líderes de su religión se la había adjudicado, y algunos de sus príncipes la habían utilizado en un ejército compuesto por romanos rudos, por lo que se convirtió en un edificio único, notable por su arquitectura y decoración. El emir Yusuf ibn Tashfin ordenó su demolición, tras confirmarse la opinión de los juristas y recibir su fatwa (dictamen legal).

Importancia científica:

En Ilbira se compusieron poemas y biografías, y se escribieron historias por hombres de conocimiento.

El poeta de Ilbira Ibrahim ibn Mas'ud al-Tujibi al-Ilbiri dijo en su Diwan:

¡Cuántos nobles han engendrado y ulemas...
que conocían sus puertas y que montaban sobre las cabalgaduras!

...
Y ¿qué han hecho sus ilustres y sus elites...
y sus ciudades, y dónde están esos rangos?

¿Y dónde están los mares del conocimiento, la prudencia y la generosidad...
y dónde están las manos por el bien extendidas, brillantes como los astros?

...
Si han desaparecido sus figuras, permanezcan
a lo largo del tiempo sus hechos y virtudes.

Y aún queda en la tierra de ellos un resto...
como si fueran en ella estrellas fulgurantes.

Para Allah es su morada, y para Allah es su vida...
cada noble corcel de excelencia es un don de Él.

Si preguntaras por ellos, te respondería...
¡Todo, excepto lo que Allah ha decidido desaparecerá!

Ibn al-Khatib también dice en Al-Ihata:

«En la historia de las antiguas naciones romanas, Ilbira era llamada la "joroba de al-Ándalus" y antiguamente se conocía como Qastīliya. Alcanzó gran fama y prosperidad; sus habitantes poseían riqueza y poder, y abundaban en ella juristas y sabios.

Abu Marwan Ibn Hayyan dijo: “a la puerta de la mezquita mayor de Ilbira se reunían cincuenta piezas de sabiduría hechas de plata, debido a la abundancia de nobles en ella.

Entre sus vestigios permanece la gran mezquita, construida por el emir Muhammad ibn ʻAbd al-Rahman ibn al-Hakam sobre la base establecida por Hanash ibn ʻAbd Allah al-Sanʻani. En su mihrab aún se leía: “En el nombre de Allah el Grande. Fue construida para Allah por orden del emir Muhammad ibn ʻAbd al-Rahman… y se completó con la ayuda de Allah en el año 250 H.”».

(Al-Ihata fi Akhbar Granada, p. 14)

Célebres del salafismo en Ilbira

De los Tabi‘in (seguidores de los Compañeros)

- **Hanash ibn ‘Abd Allah ibn ‘Amr ibn Hanzala al-Nasa’i (Abu Rishdin al-Nasa’i, al-San‘ani, de San‘a, Siria).**

  Fue un tabi‘i confiable, y se dice que fundó la gran mezquita de Ilbira. Entre quienes llegaron a al-Ándalus desde los Tabi‘in se cuentan Musa ibn Nusayr, ‘Ali ibn Rabi‘ah y Abu ‘Abd al-Rahman al-Hibli.

  Falleció en el año 100 H., se dice en Egipto o en Zaragoza, y su tumba se conoce cerca de la Puerta de los Judíos, al oeste de la ciudad.

  [Ibn al-Fardi, Tarikh ‘Ulama’ al-Andalus, 230/233].

  Según Ahmad ibn Yahya al-Dhabi, unos veinte Tabi‘in participaron en la yihad en al-Ándalus. Entre ellos:

  Muhammad ibn Aws ibn Thabit al-Ansari,

  Hanash ibn ‘Abd Allah al-San‘ani,

  ‘Abd al-Rahman ibn ‘Abd Allah al-Ghafqi

  Zayd ibn Qasid al-Saksaki

Musa ibn Nusayr, entre otros.

[Ahmad ibn Yahya al-Dhabi, Bughiyat al-Multamis fi Tarikh Rijal Ahl al-Andalus]

De los Tabi‘ al-Tabi‘in (seguidores de los Tabi‘in)

❖ **Asad ibn ‘Abd al-Rahman ibn al-Sabi‘:**

De Ilbira, transmitía de Makhlul y al-Awza‘i. Fue juez de la cora de Ilbira bajo Abd al-Rahman ibn Mu‘awiya. Vivió después del año 150 H.

[Ibn al-Fardi, Tarikh ‘Ulama’ al-Andalus, 146]

❖ **‘Abd al-Malik ibn Habib**

Nació después del año 170 H. y estudió con varios maestros de Medina, luego regresó a Córdoba con gran conocimiento y jurisprudencia. Residió en Ilbira y fue destacado en el fiqh malikí. Murió entre 238–239 H.

[*Al-Dhahabi, Siyar A‘lam al-Nubala’, 12/103*]

Quien alcanzó a vivir en las generaciones preferentes

❖ **Khalid ibn al-Muthanna ibn Khalid**

De Ilbira, apodado Abu Razin. Aprendió de ‘Abd al-Malik ibn Habib y fue juez de su ciudad en 231 H. También fue juez en Tudmir.

[Ibn al-Abar, Al-Sila]

- **Rajāʾ ibn Ḥakam ibn Rajāʾ al-ʻUqaylī,**

  originario de Ilbira, fue nombrado por al-Ḥakam ibn Hishām juez de su localidad después de al-Muthannā ibn Khālid al-Murrī. Luego fue destituido, y al-Ḥakam nombró en su lugar a ʻAbd al-Raḥmān ibn al-Ḥakam por segunda vez, sucediendo a Ibn Ḥārith

- **Khālid ibn Saʿīd ibn Sulaymān al-Ghāfiqī,**

  originario de Faḥṣ al-Balūt, fue nombrado juez de al-Bīrah por el emir Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥmān. Luego se le confió el juzgado de Wishqa en Jumādā al-Ākhirah del año 252. Era un anciano mayor, austero y de conducta firme; en ese cargo tuvo noticias bien conocidas. Era primo de Sulaymān ibn Aswad, juez de la comunidad en Córdoba. Su padre, Saʿīd ibn Sulaymān, había sido previamente designado juez de la comunidad en dos ocasiones, sucediendo a Ibn Ḥārith y a otros.

- **ʿUmar ibn Mūsā al-Kinānī, originario de Ilbīrah, apodado Abū Ḥafṣ,**
  Escuchó (transmitió) de Yaḥyā ibn Yaḥyā, Saʿīd ibn Ḥassān y ʿAbd al-Malik ibn Ḥabīb. Viajó y también escuchó de Ṣaḥnūn ibn Saʿīd y otros. Fue uno de los siete que estuvieron en Ilbīra como transmisores de Ṣaḥnūn. De él transmitieron Ḥafṣ ibn ʿAmrū ibn Najīḥ y otros.

  Falleció —que Allah le tenga misericordia— en el año 252 *[364H según Ibn al-Faraḍī]. Y Abū Saʿīd dijo que murió en el año 254 [364H]*.

- **Sulaimān ibn Naṣr ibn Manṣūr ibn Ḥāmil al-Muriyy,**

  de la tribu de Murrah Ghaṭafān, originario de Ilbīra; apodado Abū Ayyūb.

  Transmitió de Yaḥyā ibn Yaḥyā, Saʿīd ibn Ḥassān y ʿAbd al-Malik ibn Ḥabīb. Viajó y escuchó de Abū al-Muṣʿab al-Zuhrī y de Ṣaḥnūn ibn Saʿīd. Fue uno de los siete que estuvieron en Ilbīrah como transmisores de Ṣaḥnūn. De él transmitieron Ḥafṣ ibn ʿUmar ibn Najīḥ y otros.Falleció en el año 260.

  [Fuente: Ibn al-Faraḍī, "Tārīkh ʿUlamāʾ al-Andalus", pág. 218]

- **Ibrahim ibn Shuʻayb al-Bahili,**

  Transmitió de Yaḥyā ibn Yaḥyā y ʿAbd al-Malik ibn Ḥabīb. Viajó y se encontró con Ṣaḥnūn ibn Saʿīd, de quien transmitió.

Falleció en el año 265 [AH], según lo menciona Abū Saʿīd.

- **Ibrāhīm ibn Khālid**,

  Originario de Ilbīra; apodado **Abū Isḥāq**.
  Escuchó de Yaḥyā ibn Yaḥyā y Saʿīd ibn Ḥassān. Viajó y escuchó de Ṣaḥnūn.
  Fue uno de los **siete que se reunieron en Ilbīrah** al mismo tiempo como transmisores de Ṣaḥnūn; ellos son: Ibrāhīm ibn Shuʿayb, Aḥmad ibn Sulaymān ibn Abī al-Rabīʿ, Sulaymān ibn Naṣr, Ibrāhīm ibn Khālad, ʿUmar ibn Mūsā al-Kinānī, y Saʿīd ibn al-Namr al-Ghāfiqī.
  Falleció en el año 268 [AH], según lo menciona Abū Saʿīd.

- **Ḥusayn ibn Ibrāhīm ibn Khālid**,

  Se le considera de Ilbīra. Se encontró con Yaḥyā ibn ʿUmar al-Andalusī cuando éste se encontraba en la ciudad de al-Qayrawān, y de él escuchó su obra *Kitāb al-Waswās al-Iblīs* y sus intrigas, la cual relató en el año 271 [AH].

- **Sa'id ibn al-Nimr ibn Sulaiman al-Husayn al-Ghafqi**

  De Ilbira, apodado Abu 'Uthman. Aprendió de Yahya ibn Yahya, Sa'id ibn Hassan, 'Abd al-Malik ibn Habib y Sahnun. Murió en 269–273 H.

- **Ahmad ibn Sulaiman ibn Abi al-Rabi'**

  De Ilbira, uno de los siete que estudiaron con Sahnun. Aprendió de Sa'id ibn Hassan y Harith ibn Miskin. Fue un erudito en fiqh.

- **Hamid ibn Akhtal ibn Abi al-'Arid al-Tughlabi**

  De Ilbira, apodado Abu al-Khadr. Aprendió de 'Utbi y otros, y viajó al Mashriq aprendiendo de Yunus ibn 'Abd al-A'la y Muhammad ibn 'Abd Allah ibn 'Abd al-Hakam. Murió en 287 H.

- **Yusur ibn Ibrahim ibn Khalid**

  De Ilbira, apodado Abu Sahl. Fue jurista confiable y murió en 302 H.

- **ʿAbd Allāh ibn Muḥammad ibn ʿAbd al-Jāliq ibn Suwāda al-Gassānī**,

natural de Ilbira, fue nombrado por Abd al-Rahman III juez (cadí) de Ilbira. Fue el primer juez que le designó, en el mes de rabīʿ al-ājir del año 300 H.

Esto lo menciona ʿArīb, y también lo citó Ibn al-Ḥārith, quien lo elogió y lo describió por su conocimiento, integridad, rectitud y espíritu reformador.

Luego fue destituido de ese cargo y nombrado juez de Sevilla. He leído en la crónica de ʿArīb ibn Saʿīd al-Kātib que falleció cuando faltaban seis días para el final del mes de yumādà al-ūlà del año 302 H.

- **Ḥafṣ ibn ʿAmr ibn Nuŷayḥ al-Jawlānī**:

  era natural de Ilbira; su kunya era Abū ʿUmar.

  Escuchó (aprendió) en Ilbira de ʿUmar ibn Mūsā al-Kinānī, Saʿīd ibn al-Nimr al-Gāfiqī, Ibrāhīm ibn Jālid, Ibrāhīm ibn Šuʿayb, Sulaymān ibn Naṣr, Aḥmad ibn Sulaymān ibn Abī Rabīʿ y Ibrāhīm ibn Jalād.

  Estos siete habían transmitido todos de Saḥnūn y coincidieron en una misma época en Ilbira.

- **Sabra ibn Mudhakkir al-Tamimi**:

  era natural de Ilbira; su kunya era Abū Saʿd.

  Escuchó (aprendió) en al-Ándalus de **Muhammad ibn Waddah**. Luego viajó y escuchó de **Abu Ishaq al-Barqi**. Transmitió hadices, y se le leyeron los libros de **Asad ibn al-Furat**.

  Vi algunos de los libros que le fueron leídos con fecha del año 295 H.

  Dijo Abū Saʿīd, transmitiendo de **Ibn Harith**, que falleció —que Allah tenga misericordia de él— en el año 314 de la hégira.

- **Qasim ibn Tammam ibn Atiyya al-Muharibi**:

  era natural de Ilbira; su kunya era Abū ʿAmr.

  Escuchó (aprendió) de **Sa'id ibn Namir** en Ilbira, y de **Yusuf ibn Yahya al-Mughami** en Cordoba, de quien transmitió la obra *al-Wāḍiḥa*.

Transmitió de él **Khalid ibn Sa'd**, quien lo elogió y lo describió por su ascetismo. Vivía en una zona rural del territorio de Ilbira.

Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en el año 318 de la hégira. La fecha de su muerte fue mencionada por **Abu Sa'id**.

❖ **Muhammad ibn Futays ibn Wasil al-Ghafqi**

natural de Ilbira; su *kunya* era Abū ʿAbd Allāh.

Transmitió en Al-Andalus de Muḥammad ibn Aḥmad al-ʿUtbī, Abān ibn ʿĪsā ibn Dīnār, Yaḥyā ibn Ibrāhīm ibn Muzayn, ʿAbd Allāh ibn Khālid, ʿAbd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm Abī Zayd, Aṣbagh ibn Khalīl, Abū Zayd al-Jazīrī, Muḥammad ibn Waḍḍāḥ, Yūsuf ibn Yaḥyā al-Mughāmī y otros de su mismo rango.

Viajó al Oriente en el año 257 de la hégira y permaneció allí durante un tiempo. En Egypt escuchó de Yūnus ibn ʿAbd al-Aʿlā, Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Ḥakam, Ismāʿīl ibn Yaḥyā al-Muzanī, Muḥammad ibn Aṣbagh ibn al-Faraj, Abū ʿUbayd Allāh —sobrino de Ibn Wahb—, Baḥr ibn Naṣr, Naṣr ibn Marzūq, Ibrāhīm ibn Marzūq, Bakkār ibn Qutayba el juez, Yazīd ibn Sinān al-Baṣrī, ʿAlī ibn Zayd al-Farāʾiḍī y Aḥmad ibn Shaybān al-Ramlī.

También escuchó en Mecca de Abū Bakr ʿAbd Allāh ibn Ḥamza al-Qurashī, Muḥammad ibn Isḥāq al-Sijistī, Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Ṣāʾigh, Abū Yaḥyā ibn Abī Masarra, Muḥammad ibn Idrīs Warrāq al-Ḥumaydī, Abū ʿAlī al-Ḥasan ibn Ibrāhīm al-Bayāḍī al-Baghdādī y Aḥmad ibn Yaḥyā al-Kūfī, conocido como al-Ṣūfī.

Dijo Muḥammad ibn Aḥmad al-Ilbirī: oí a Muḥammad ibn Futays decir: "En mi viaje encontré cerca de doscientos shéijs, pero no vi entre ellos a nadie como Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Ḥakam".

Muḥammad ibn Futays era noble, preciso en la conservación de sus libros, digno de confianza en su transmisión y veraz en su hadiz. Se viajaba hacia él en Ilbira —así como hacia Aḥmad ibn Manṣūr— para escuchar de su conocimiento. Tras la muerte de Aḥmad ibn Manṣūr, quedó él con la más alta posición y la autoridad principal en la cadena de transmisión (*isnād*).

Era buscado para aprender de él en Cordoba y en otras ciudades, y varios transmitieron de él.

Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en la capital de Ilbira en el mes de shawwāl del año 319 de la hégira. Así lo informó Abū Muḥammad al-Bājī, Sahl ibn Ibrāhīm y otros de los habitantes de Ilbira. Sahl dijo: murió a la edad de noventa años.

❖ **Muhammad ibn Abi Khalid**

Era natural de Bajjāna, pero se trasladó a Ilbira; su *kunya* era Abū ʿAbd Allāh.

Escuchó (aprendió) de Ibn Waḍḍāḥ y de otros. Luego viajó al Oriente y en Egypt escuchó de Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Ḥakam y otros, y en Kairouan escuchó de un grupo de discípulos de Saḥnūn.

Falleció en la capital de Ilbira en el año 319 o 320 de la hégira; así me lo dijo ʿAlī ibn ʿUmar.

Leí en un escrito del califa Al-Hakam II (que Allah tenga misericordia de él) que **Muḥammad ibn Yazīd**, conocido como Ibn Abī Jālid al-Bajjānī, nació en el mes de muḥarram del año 230 H en Ilbira, donde creció y se estableció. Su padre era originario de Zaragoza y era cliente (*mawlā*) de un hombre de los Anṣār.

Alcanzó a Muḥammad ibn ʿAbd al-Ḥakam y escuchó el *Muwaṭṭaʾ* transmitido por Abū al-Muṣʿab de Aḥmad ibn Sulaymān, conocido como Ibn Abī al-Rabīʿ al-Ilbirī. También escuchó de Yaḥyā ibn Yaḥyā y de Abū al-Muṣʿab al-Zuhrī.

Ibn Abī Jālid fue de quienes permanecieron junto a él, aprendieron de él y confiaron en su enseñanza. Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en el año 317 de la hégira en Ilbira.

❖ **Umar ibn Hafs al-Jayyani(de Jaén)**:

fue nombrado juez (*qāḍī*) del distrito de Ilbira. Su hija, Umm ʿAmr, estuvo casada con Aṣbaġ ibn ʿUṯmān ibn al-Walīd ibn Hišām ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn Muʿāwiya. Esto fue mencionado por al-Rāzī.

❖ **Musa ibn Abd al-Salam al-Dabbi**:

natural de Tudmīr.
Escuchó de Faḍl ibn Salama y viajó al Oriente, donde tomó de Ibn Basṭām —a través de Ibn ʿAbdūs— sus libros y comentarios exegéticos. Era piadoso y virtuoso. Murió en Ilbira en el año 321 de la hégira (según el libro de Muḥammad ibn Aḥmad).

❖ **Yahya ibn Zakariya ibn Khayr**:

de linaje omeya; su origen era Ilbira.
Escuchó de Ibn Waḍḍāḥ y falleció en el año 327 H (según el libro de Muḥammad ibn Aḥmad de su propia mano).

❖ **Abd al-Karim ibn Muhammad ibn Huraym**:

del distrito de Ilbira.
Escuchó de ʿUbayd Allāh ibn Yaḥyā, Saʿīd ibn Jumayr y Ṭāhir ibn ʿAbd al-ʿAzīz. Falleció en el año 330 H (según el libro de Muḥammad ibn Aḥmad).

❖ **Sa'id ibn Mujarik ibn Hassan:**

Abū al-Muhannā, también llamado Abū ʿUṯmān: natural de Ilbira.
Escuchó de Muḥammad ibn Fuṭays en Ilbira y de Faḍl ibn Salama en Bajjāna. Era un elocuente predicador; se le encomendó la dirección de su clan y la predicación en todos los púlpitos de Ilbira. Posteriormente entró al servicio del poder político y salió de su condición anterior.
Murió en Biraŷa en el año 337 o 338 H, según informó ʿAlī ibn ʿUmar ibn Nuŷayḥ al-Ilbirī.

❖ **Uthman ibn Sa'id ibn Kulayb**:

natural de Ilbira; su *kunya* era Abū Saʿīd.
Escuchó de Aḥmad ibn ʿAmr ibn Manṣūr y de Muḥammad ibn Fuṭays. Era experto en el razonamiento jurídico, fue encargado de dirigir la oración en la capital de Ilbira y era conocido por su ascetismo. Transmitió de él Muḥammad ibn Aḥmad ibn Mufarriŷ.
Falleció en el año 340 o 341 H, según ʿAlī ibn ʿUmar.

❖ **Muhammad ibn Yazid ibn Rifa'a**:

natural de Ilbira; su *kunya* era Abū ʿAbd Allāh.

Escuchó en Ilbira de Muḥammad ibn Fuṭays y de otros. Transmitió en Córdoba los libros de *al-Mašāhid* y las obras de Ibn Qutayba. Era gran memorioso en lengua árabe, profundo conocedor de la gramática y, según se dice, ayunaba continuamente.

Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en el año 343 o 344 de la hégira, según informó ʿAlī ibn ʿUmar al-Ilbirī.

❖ **Siráy ibn Hassán ibn Siráy ibn Hazn ibn Sa'íd al-Gassání**,

de los *yund*(soldados) de Damasco, ocupó el cargo de juez de Bashíra, Barja y Dalaya, habiendo sido apartado del cargo de juez de la *kūra* de Elvira en el año cuarenta y seis y trescientos. Era de la gente del bien y del mérito, y de quienes realizaron el Hayy; su padre y su abuelo fueron hombres virtuosos, por lo que era de linaje arraigado en el bien. Esto lo menciona Ibn al-Hárith.

❖ **Yahyà ibn Ahmad ibn Fadl**,

conocido como **Ibn Bakrún**, de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya* de Abū Bakr.

Escuchó de Muhammad b. Futays, de 'Uthmán b. Yarír y de otros. Transmitió hadices. Falleció en el año cincuenta y dos y trescientos.

❖ **Hammad b. Hani b. Muhammad b. Sa'dún al-Azdí al-andalusí**,

así conocido, era de los habitantes de Elvira y creció en Córdoba; tenía la *kunya* de Abū al-Qásim. Era de la descendencia de al-Muhallab b. Abī Sufra; se dijo que era de la descendencia de Yazíd b. Hátim b. Qabísa b. al-Muhallab, y se dijo que era de la descendencia de su hermano Rawh b. Hátim.

Su padre era de una aldea entre las aldeas de al-Mahdiyya; entró en al-Ándalus, y allí le nació su hijo Abū al-Qásim. La mayor parte de su formación literaria fue en Córdoba; luego su padre se estableció en Elvira y salió de ella. Después se vinculó con Ya'far b. 'Alí b. Hamdún al-andalusí y con su hermano Yahyà; luego acompañó a al-Mu'izz Ma'add b. Isma'íl, soberano de Ifriqiya y del Magreb, y exageró en sus elogios con descripciones que fueron reprobadas y consideradas excesivas.

Él y Abū 'Umar al-Qastalí son comparables a Habíb y a al-Mutanabbí. Parte de sus noticias procede de al-Humaydí. Falleció en Barqa cuando se dirigía a Egipto en el

año sesenta. Abū ʻAlí al-Hasan b. Rashíq mencionó en su obra *Qirádat al-Dhahab* que murió en el año sesenta y dos y trescientos.

❖ **Mutarrif b. ʻIsà b. Labíb b. Muhammad b. Mutarrif al-Gassání**,

de los habitantes de Elvira, residente en Granada; tenía la *kunya* de Abū al-Qásim.
Escuchó en Pechina a Fadl b. Salama, a Muhammad b. Abī Jálid y a otros. Era versado en la ciencia de la gramática y de los términos raros, en la transmisión de poesía, en la memorización de relatos y en la composición de libros. Compuso un libro sobre los juristas de Elvira y otro sobre sus poetas. Ejerció las funciones judiciales en su localidad, pero luego fue destituido.
Murió en Córdoba y su cuerpo fue trasladado a Elvira, siendo enterrado en Granada en el año cincuenta y seis o cincuenta y siete y trescientos. Así me lo informó ʻAlí b. ʻUmar.

❖ **Ibrahim b. Gadrún b. ʻAbd Allah**,

de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya* de Abū Ishaq y era conocido como Ibn al-Aydiyya.
Escuchó en Córdoba de Muhammad b. ʻAbd al-Malik b. Ayman, de Qásim b. Asbag, de Ahmad b. ʻUbada al-Ruʻayní, de Ibn Abī Dulaym y de otros. Falleció el martes, tras el final de Yumadà al-Ajira, del año sesenta y cuatro y trescientos.

❖ **Uthmán ibn Saʻīd ibn Uthmán ibn Manāzil**:

de los habitantes de Bajjānah. Residió en Elvira; tenía la *kunya*: Abu Saʻid.
Escuchó en Bajjānah: de Fadl ibn Salama y de Ibn Abi Jalid, y escuchó en Elvira: de Muhammad ibn Futais y de Uthmán ibn Jarir.
Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en la capital de Elvira en el año trescientos sesenta y cuatro. Me lo informó uno de sus familiares.

❖ **Yahya ibn Mujahid ibn Awana al-Fazari el asceta de Elvira**:

de los habitantes de Córdoba; tenía la *kunya*: Abu Bakr.
Era aislado en la adoración, lejano en renombre por su ascetismo. Hizo el Hayy y se ocupó del conocimiento del Corán, las lecturas y la tafsír. Escuchó en Egipto: de al-Asyuti, Ibn al-Ward, Muhammad ibn Al-Qasim ibn Shaʻban y otros.

Tenía parte en fiqh y transmisión, aunque la adoración predominaba en él, y la práctica era lo que más poseía. No sé que haya transmitido hadices. Falleció —que Allah tenga misericordia de él— el sábado, a tres días transcurridos de Jumada al-Ákhirah del año trescientos sesenta y seis. Fue enterrado en el cementerio del Ribad. Rezó por él Muhammad ibn Ishaq ibn al-Salim al-Qadi, y luego rezaron por él nuevamente en vida.

❖ **Yahya ibn Abd Allah ibn Yahya ibn Yahya ibn Yahya al-Laythi**:

de los habitantes de Córdoba; tenía la *kunya*: Abu Isa.

Escuchó: de su tío paterno Ubayd Allah ibn Yahya, de Muhammad ibn Umar ibn Lubaba, de Aslam ibn Abd al-Aziz, de Ahmad ibn Khalid y de su padre Abd Allah ibn Yahya. Escuchó en Bajjānah de Ali ibn al-Hasan al-Mari el libro: *Tafsir* de Yahya ibn Salam, y escuchó de Sa'id ibn Fahlun: *al-Wadihah* y otros libros de Ibn Habib, y escuchó de Muhammad ibn Isa ibn al-Qallas.

Fue juez en Bajjānah y Elvira y ejerció los juicios de apelación durante la gestión de su hermano como juez en Córdoba, y vivió hasta ser el último que transmitió de Ubayd Allah y se quedó solo en la narración de él.

La gente acudía a él desde todas las kūras de Al-Ándalus, y lo que narró de Ubayd Allah fue: el *Muwatta'*, la audición de Ibn al-Qasim, el hadiz de al-Layth ibn Sa'd, las diez lecturas de Yahya ibn Yahya al-Laythi, el *Tafsir* de Abd al-Rahman ibn Zayd ibn Aslam, los lugares de Hisham y fragmentos de hadices de los maestros.

Lo escuché en el hadiz del *Muwatta'* en el año trescientos sesenta y seis. El gobierno estaba en sus días en las mañanas de los viernes; así se completó mi audición de él. Escuché también del libro: *Tafsir* de Abd Allah ibn Nafi'. No presencié en Córdoba una reunión más concurrida que la nuestra sobre el *Muwatta'*, excepto algunas reuniones de Yahya ibn Malik ibn 'Aidh. No escuché de él más que el *Muwatta'* y el *Tafsir*, y en este año comenzó mi audición; luego me ocupé en el estudio del árabe, y no continué la búsqueda hasta el año trescientos sesenta y nueve. Desde esa fecha continuó mi audición de los maestros.

Escuchó: de Yahya ibn Abd Allah el *Muwatta'* numerosos maestros, hombres maduros y clases de gente; lo escuchó también el príncipe de los creyentes al-Mu'ayyad bi-Allah —que Allah lo fortalezca— en el año trescientos sesenta y cuatro.

Falleció —que Allah tenga misericordia de él— la noche del martes después de la oración del 'Isha', y fue enterrado el martes después de la oración del 'Asr a ocho días

de Rajab del año trescientos sesenta y siete. Fue enterrado en el cementerio de Banu al-Abbas. Rezó por él Muhammad ibn Yabqa.

❖ **Khalaf ibn Farah ibn Uthmán ibn Jarir al-Kilā'ī**:

de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu Muhammad.
Escuchó: de su abuelo Uthmán ibn Jarir y de Muhammad ibn Futais al-Elvirí. Viajó al Mashriq como peregrino, y en su viaje encontró al Maruani Abu Marwan (Muhammad ibn Marwan), juez de la ciudad del Mensajero ﷺ, y a Abd Allah ibn Nafi' al-Andalusí en La Meca, y a Muhammad ibn al-Husain al-Ajri, y en Egipto: de Ibn Jami' al-Sukkari y otros. Fue puesto a cargo de los asuntos judiciales en Elvira.
Transmitió y escribió sobre él en Córdoba y Elvira. Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en Elvira en Muharram del año trescientos setenta y uno.

❖ **Abd al-Barr ibn Muhammad ibn Siwār**:

de los habitantes de Elvira.
Era: un anciano virtuoso; viajó al Mashriq como peregrino. Fue el encargado de la oración en la capital de Elvira.
Falleció —que Allah tenga misericordia de él— la noche del viernes, a trece noches de Dhu al-Qa'dah del año trescientos setenta y tres. He leído la fecha de su fallecimiento escrita en su tumba.

❖ **Muhammad ibn Ahmad ibn Sa'id al-Mu'āfiri**:

de los habitantes de Elvira, originario de Sevilla; tenía la *kunya*: Abu Abdullah, y era conocido como al-Qazzar.
Era: un anciano, piadoso, devoto, gramático y poeta. Escuchó de Sa'id ibn Jabir: el *Muwatta'*. La narración de Yahya ibn Yahya: y el libro completo de Muhammad ibn Yazid al-Mubarrad. Escribimos historias sobre él. Falleció en la capital de Elvira a comienzos del año trescientos setenta y nueve.

❖ **Muhammad ibn 'Isa ibn Khalid ibn Abi 'Aqil al-Mu'āfiri**:

de los habitantes de Elvira.
Era: cumplidor de los requisitos, vinculado al fiqh. Falleció —que Allah tenga

misericordia de él— el jueves, a cuatro días de Sha'ban del año trescientos setenta y nueve.

❖ **Ali ibn Umar ibn Hafs ibn Amr ibn Nujayh ibn Sulayman ibn 'Isa al-Khulani**:

de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu al-Hasan.

Era: jurista, memorioso de los asuntos legales, cumplidor de los requisitos. Narró de su padre, y escuchó en Bajjāna de Sa'id ibn Fahlūn, Ali ibn al-Hasan al-Marrī y Mas'ūd ibn 'Ali. La gente lo escuchaba sobre: interpretación del Corán de Yahya ibn Salam y otros. Yo mismo le leí la interpretación en la capital de Elvira en el año trescientos setenta y seis; y completó su lectura en seis días y me dijo: «Completé mi aprendizaje de Abu al-Hasan al-Marrī en once meses y me autorizó en todo lo que narró, y estaba correcto».

Le pregunté sobre su nacimiento y me dijo: «Nací en Muharram del año trescientos nueve». Falleció: a comienzos del año trescientos ochenta y cuatro.

❖ **Ibrahim ibn Bakr ibn Imran ibn Abd al-'Aziz al-Lakhmi**:

de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu Ishaq.

Viajó al Mashriq, entró en Irak: y allí encontró al Abhary y escuchó de él; y escuchó en Mosul de Abu al-Fath Muhammad ibn al-Husain ibn Ahmad al-Azdi al-Hafiz. Llegó a Al-Andalus: residió entre Bajjāna y Elvira; luego se trasladó a Sevilla, donde permaneció hasta su fallecimiento. Narró del libro de al-Abhary: sobre la explicación del Mukhtasar; y de otros también.

Falleció —que Allah tenga misericordia de él— en Sevilla, en el mes de Dhu al-Qa'dah, del año trescientos ochenta y cinco.

❖ **Muhammad ibn Ibrahim ibn Hani ibn 'Aishun**,

conocido como al-Elvirí; tenía la *kunya*: Abu Abdullah.

Recibió la lectura de forma oral de Abu Bakr Muhammad ibn Ishta, y escuchó de él algunas de sus obras; enseñó a la gente en Al-Andalus, narró y se escribieron sobre él, y varios le leyeron. Falleció después del año trescientos noventa. Lo mencionó Abu Amr al-Muqri', y ambos (los narradores) relataron que fue imam de la mezquita en Toledo, y que escribieron sobre él a partir de Abu al-Hasan ibn Hayyuwah, Hamza

al-Kinani, al-Hasan ibn al-Khidr al-Asyuti, Abu Bakr al-Ajuri, Ibn Ishta, Ibn al-Adfawi y otros.

❖ **Ahmad ibn Adha**:

de los habitantes de Elvira.
Narró de Abu Umar al-Tulmanki. Era: de los hombres de conocimiento y virtud, y ejerció funciones judiciales en Granada. Falleció después del año cuatrocientos diez. Lo mencionó Ibn Mudir.

❖ **Ahmad ibn Yahya ibn 'Isa al-Elvirí al-Usuli**:

residió en Granada; tenía la *kunya*: Abu 'Umar.
Narró sobre él Abu al-Mutraf al-Sha'bi y dijo: «Lo encontré en Granada en el año cuatrocientos veintiocho».
Y mencionó de él que era orador, de aguda percepción, conocedor de las creencias según las doctrinas de los Ahl al-Sunnah. Y mencionó que le leyó una serie de sus obras.
Lo mencionó Ibn Khazraj y dijo: «Falleció en el año cuatrocientos veintinueve». Era: literato, poeta, y conocía a Ibn al-Muhtasib en tiempos antiguos, luego conoció a Ibn 'Isa.

❖ **Ahmad ibn Ayyub ibn Abi al-Rabi' al-Elvirí, el predicador**:

de los habitantes de Elvira, residió en Córdoba; tenía la *kunya*: Abu al-'Abbas.
Narró en su ciudad de Abu 'Abd Allah ibn Abi Zamanin y otros. También escuchó de Abu Ayyub Sulayman ibn Battal al-Batlimusi el libro *Al-Dalil ila Ta'at al-Jalil* de su autoría, y también el libro *Adab al-Mahmum* de su autoría. Escuchó igualmente de Abu Sa'id al-Ja'fari y Salma ibn Sa'id al-Astaji, y viajó al Mashriq e hizo Hajj, y allí encontró a Abu al-Hasan al-Qabisi en Kairuán, y a Ahmad ibn Nasr al-Dawudi y otros.
Era hombre virtuoso, predicador suní, devoto, literato y poeta; tenía un círculo en la mezquita mayor de Córdoba donde predicaba con gran concurrencia; la gente se levantaba temprano para escucharlo y se aglomeraba a su alrededor. Allah benefició a los musulmanes por medio de él.
Ibn Hayyan dijo: «Falleció repentinamente el cuatro de Jumada al-Akhira del año

cuatrocientos treinta y dos». Fue enterrado en al-Rabad; y su funeral fue de gran solemnidad, sin precedente, y la gente lloró su pérdida profundamente, visitando su tumba en los días siguientes para buscar bendición y protección. Ibn Khazraj mencionó que nació alrededor del año trescientos sesenta.

- **Ahmad ibn Muhammad ibn Abd al-Rahman ibn al-Hasan ibn Mas'ud al-Jadhami al-Bizlani**,

  tenía la *kunya*: Abu 'Umar.
  Sucedió a los jueces en Elvira y Bajjāna, y acompañó a Abu Bakr ibn Zurb, Ibn Mufarrij, al-Zubaidi, Ibn Abi Zamanin y sus contemporáneos.
  Era de los hombres de conocimiento y virtud. Narró sobre él Abu Muhammad ibn Khazraj y dijo: «Falleció a comienzos de Jumada al-Ula del año cuatrocientos sesenta y uno. Nació en el año trescientos sesenta».

- **'Abd Allah ibn Abd al-'Aziz**:

  de los habitantes de Córdoba; tenía la *kunya*: Abu Muhammad, y fue juez de Elvira. Era de los hombres de conocimiento y falleció en la «Waqi'a al-Ifranj» en 'Uqubat al-Baqar. Lo mencionó Abu Bakr ibn Ishaq y leí eso en su escritura. La waqi'a ocurrió en 'Uqubat al-Baqar entre al-Mustain Suleiman ibn al-Hakam y al-Mahdi Muhammad ibn Hisham ibn Abd al-Jabbar en el año cuatrocientos.

- **Husayn ibn Muhammad ibn Ghassan**:

  de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu 'Ali.
  Narró de Ibn Abi Zamanin y otros. La gente narró mucho de él. Falleció en el año cuatrocientos treinta y cinco. Lo mencionó Ibn Mudir.

- **Khalaf ibn Ali ibn Nasr ibn Mansur al-Bulawi al-Subti, el asceta**:

  llegó a Al-Andalus desde Ceuta; tenía la *kunya*: Abu Muhammad, y algunos dicen Abu Sa'id.
  Narró en el Mashriq de Abu Muhammad ibn Abi Zayd al-Faqih, y de Abu Muhammad 'Abd al-Malik ibn al-Hasan al-Siqilli y otros. Era asceta, devoto, viajero en la tierra sin fijar residencia, narrador de conocimiento, buen calígrafo y exacto en lo escrito. Llegó a Córdoba y residió en la Mezquita de Mut'a, donde se dedicaba a la adoración. Los

virtuosos y ascetas lo visitaban allí. Un grupo de eruditos de Córdoba y otros escuchó de él, entre ellos Abu ʻUmar al-Tulmanki, los dos narradores, Abu ʻAbd Allah al-Khulani, Abu ʻUmar ibn ʻAfif y otros.

Dijo al-Hasan ibn Muhammad: «Falleció Abu Muhammad al-Subti en Elvira a comienzos del conflicto bereber en el año cuatrocientos». Salió con intención de regresar a La Meca y escapar del conflicto, pero la muerte lo alcanzó, que Allah tenga misericordia de él.

- **ʻAbd al-Rahman ibn Saʻid ibn Jarj**,

residió en Córdoba y era originario de Elvira—, tenía la *kunya*: Abu al-Mutraf.

Narró en su ciudad de Abu ʻAbd Allah ibn Abi Zamanin y otros. Viajó al Mashriq e hizo Hajj en el año trescientos noventa y nueve. Aprendió en Kairuán de Abu al-Hasan Ali ibn Abi Bakr al-Qabisi y Abu Jaʻfar Ahmad ibn Nasr al-Dawudi y otros. Gobernó la shura en Córdoba y un grupo de sus eruditos narró de él, entre ellos Abu ʻUmar ibn Mahdi al-Muqriʻ. Leí en su escritura: «Este Abu al-Mutraf era hombre virtuoso, piadoso, inteligente, memorioso de los asuntos, con conocimiento de gramática. Era constante en la oración y la invocación a Allah, actuaba conforme a su conocimiento, de buen carácter, y preservaba el *Mukhtasar* de al-Qabisi de manera manifiesta».

- **Umar ibn Khalaf al-Hamdani al-Elvirí**:

de allí(Ilbira); tenía la *kunya*: Abu Hafs.

Era: de los hombres de conocimiento, virtud y excelencia. Tenía narración de Abu Ishaq Ibrahim ibn Masʻud y otros. Falleció en el año quinientos uno.

- **Muhammad ibn ʻAbd Allah ibn ʻIsa ibn Muhammad ibn Ibrahim al-Mari, conocido como Ibn Abi Zamanin**:

de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu ʻAbd Allah. Residió en Córdoba.

Escuchó en Bajjāna(Pechina) de Saʻid Fahlun. Le leyó el *Mukhtasar* de Ibn ʻAbd al-Hakam y algunas tradiciones cortas; y en general la narración de Ibn Fahlun, de su padre ʻAbd Allah ibn ʻIsa, y escuchó en Córdoba de Muhammad ibn Muʻawiya al-Qurashi, Ishaq ibn Ibrahim, Ahmad ibn Mutraf, Ahmad ibn al-Shama y otros muchos.

Dijo Abu ʻAmru al-Muqriʻ: «Era de buena memoria para los asuntos, excelente en la organización del fiqh, y tenía muchos libros que escribió sobre documentos, ascetismo y exhortaciones; muchos de ellos eran ampliamente apreciados, y la gente los difundía por las ciudades. Recitaba poesía e incorporaba sus versos en sus obras, mejorándolos. Tenía abundante conocimiento de la lengua árabe, con buena orientación y rectitud de camino, manifestación de devoción, sinceridad en el habla, buenas costumbres, abandono del mundo, inclinación hacia la adoración, trabajo para la otra vida y evitaba al gobernante».

Era: uno de los piadosos llorosos, humildes y reverentes. Lo escuché decir: «Nuestro origen es de Ténès». Y le preguntaron por qué se decía que eran Banu Zamanin; respondió: «No lo sé. Temía a mi padre y no le pregunté sobre eso».

Residió en Córdoba por un tiempo, luego se trasladó a Elvira y vivió allí hasta que falleció en el año trescientos noventa y ocho. Escuché de él decir: «Nací en Muharram del año trescientos veinticuatro».

El juez Abu ʻUmar ibn al-Hudha mencionó: «Lo encontré en Córdoba en el año trescientos noventa y cinco, y me autorizó en todas sus narraciones y composiciones. Era de buena intención y en la guía de los salaf piadosos. Cuando escuchaba el Corán y se le recitaba, las lágrimas brotaban de sus mejillas».

Su nacimiento fue en Dhu al-Hijja del año trescientos veinticuatro, y falleció en su patria Elvira en el año trescientos noventa y nueve.

Ibn Bashkwal en *al-Sila* dijo: «Y la opinión de Ibn al-Haddad sobre la muerte de Ibn Abi Zamanin es más correcta, por la cantidad de personas que lo afirmaron». Y lo que mencionó Abu ʻAmru al respecto es error, y Allah sabe mejor.

Ibn ʻAttab dijo: «Falleció en Rabiʻ al-Akhir del año trescientos noventa y nueve».

Lo mencionó Abu ʻAbd Allah al-Khulani y dijo: «Era hombre justo, piadoso, de conocimiento, experto en los asuntos, y lo practicaba. Tenía un Mukhtasar en la *Mudawwana*: *al-Muqarrab*, donde exponía y aproximaba sus asuntos. Era austero, predicador, y tenía bellos poemas sobre ascetismo, sabiduría y composiciones notables, como *Hayat al-Qulub*, *Uns al-Murid* y similares, que Allah benefició a la gente con ellos. A pesar de su conocimiento y ascetismo, era seguidor de la Sunna y sus enseñanzas».

- **Hábil ibn Muhammad ibn Ahmad ibn Hábil al-Elvirí**: de allí; tenía la *kunya*: Abu Ja'far. Narró en Córdoba de Abu al-Qasim 'Abd al-Wahhab al-Muqri', Abu Marwan al-Tabni, Abu Marwan ibn Siraj y otros. Falleció en Ramadán del año quinientos nueve. Narró de él Abu al-Hasan al-Muqri', nuestro maestro.
- **Abu Ishaq Ibrahim ibn Mas'ud ibn Sa'id al-Tujibi, el Elvirí**,

  autor de la famosa *Tā'iyya*. Su origen es del pueblo de Hisn al-'Uqab cerca de Elvira. Se hizo famoso en Granada y su ciencia se difundió; en las fuentes que le biografiaron no aparece nada sobre su educación inicial, excepto que fue discípulo de Ibn Abi Zamanin y narró sus libros. También se menciona que trabajó como secretario del juez Abu al-Hasan Ali ibn Tuba.

- **Judi ibn Asbat ibn Ja'far al-Sa'di**:

  de los habitantes de Elvira; era el padre de Sa'id ibn Judi. Ya se mencionó a su padre Asbat. Muhammad ibn Bashir lo nombró juez de la comunidad en Córdoba, para el distrito de Elvira. Esto lo mencionó Abu al-Walid Sulayman al-Batrali al-Batlimusi en su obra *al-Muqni' fi al-Ahkam* y en él se menciona de otros.

- **Jushn ibn 'Abd al-'Azim ibn Yarbu' ibn Kharija ibn 'Alqama ibn al-Dhabab al-Mari**,

  de Banu Marra ibn 'Awf ibn Sa'd ibn Dhubyan, de los habitantes de Elvira; tenía la *kunya*: Abu Sumayl. Narró de 'Abd al-Malik ibn Habib. Lo mencionó Abu 'Abd Allah ibn 'Atab, y lo leí en la escritura de Abu al-Khattab ibn Wajib, y también se menciona de al-Razi.

- **Abu al-Khadr al-Elvirí**:

  escuchó en Córdoba a al-'Utbi, Ibn Marban y otros. Su aprendizaje incluyó lo que escuchó de Muhammad ibn Futays, Hashim ibn Khalid al-Ma'ruf al-Saft y Musa ibn Ahmad ibn al-Labb al-Thaqafi, uno de los escribas de Ibn al-Fardi.

- **'Abd Allah ibn Muhammad al-Elvirí**:

  de allí; tenía la *kunya*: Abu Muhammad, y se le conocía como Ibn al-Dabbagh, y no es Ibn al-Dabbagh al-Cordobés mencionado por Ibn Bashkwal. Narró de Abu 'Abd Allah ibn Abi Zamanin; narraciones de él de Abu al-Mutraf 'Abd al-Rahman ibn Khalaf ibn Abi Talid, padre de Abu 'Imran, y Abu Umar Ahmad ibn Abi Talid al-Shatibiyan. Leí

esto en la escritura de Abu al-Walid ibn al-Dabbagh, y también se menciona de Ibn ʻAyad.

❖ **ʻAbd al-Rahman ibn ʻAli ibn ʻAbd al-Rahman ibn Hisham ibn ʻAbd al-Raʼuf ibn Muhammad ibn Sakhr ibn Thaʻlabah ibn Sulayman ibn Ahmad ibn Sulayman ibn Aban ibn Saqala ibn Bayan ibn Muhammad ibn Tharwan ibn Jaʻuna al-Nimiri al-Elvirí**,

padre del hafiz Abu ʻAbd Allah al-Nimiri, de Granada; tenía la *kunya*: Abu Zayd. Era conocedor de medicina y participaba en otras ciencias. Tenía narraciones y era uno de los más hábiles en caligrafía, elegante y pulido, y transmitió esto a su hijo, además de escribir muchos conocimientos. Su hijo Abu ʻAbd Allah lo narró en su libro *al-Iʻlam*.

Algunos de nuestros compañeros me informaron, basándose en lo que leí en su escritura, que Abu Rahma, que Allah tenga misericordia de él, nos recitó más de una vez:
Dijo el jurista asceta **Abu Ishaq Ibrahim ibn Masʻud al-Elvirí** para sí mismo:

"A Allah ilustres, han secado sus patrias... pero la tierra entera será patria para ellos.

Sus mentes vagaron en un campo de reflexión... y el secreto se manifestó a ellos.

Surcaron los mares del entendimiento en la órbita de la prohibición... y la sinceridad y la fe fluyeron con ello.

Los envié cuando llegaron a sus párpados... un puerto para ellos con riqueza y seguridad."

Jueves, 1 de Ramadán 1447

Oh Allah, júndanos con estos ilustres en los más altos lugares junto a los profetas, los veraces, los mártires y los justos, y que son mejores compañeros.

Y qué la Paz y las Bendiciones de Allah sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia y sus compañeros, y que Él los conserve indemnes.